NÁVRHY GENERÁLNEJ ADVOKÁTKY
JULIANE KOKOTT
prednesené 8. júna 2006 [1]

I — Úvod

1. Hessisches Finanzgericht sa po druhý raz v rámci tej istej veci pýta Súdneho dvora na zaradenie atramentových kartridží, konštruovaných pre určitý typ atramentovej tlačiarne (Epson Stylus Color), do kombinovanej nomenklatúry [2] (ďalej len „KN").

2. V prvom rozsudku týkajúcom sa tých istých atramentových kartridží Súdny dvor dospel k zaradeniu ako atramentu do podpoložky 3215 90 80 KN [3]. Odôvodnil to okrem iného aj tým, že mechanické a elektronické fungovanie tlačiarne nezávisí od prítomnosti atramentovej kartridže [4].

3. Žalobca vo veci samej, Turbon International GmbH (ďalej len „Turbon"), túto domnienku napadol pred vnútroštátnym súdom. V rámci vykonania dôkazov sa vnútroštátny súd mohol presvedčiť o tom, že tlačiareň nefunguje bez zasunutia atramentovej kartridže.

4. Na základe tohto poznatku vnútroštátny súd pochybuje o správnosti prvého rozsudku Súdneho dvora a pýta sa, či predsa len nemajú byť atramentové kartridže zaradené ako časť tlačiarne do položky 8473 KN.

II — Právny rámec

A — *Kombinovaná nomenklatúra*

5. Všeobecné pravidlá pre interpretáciu KN, ktoré sa nachádzajú v prvej časti I. oddieli písm. A, stanovujú:

1 — Jazyk prednesu: nemčina.

2 — Príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), v danom prípade v znení prílohy I nariadenia Komisie (ES) č. 1734/96 z 9. septembra 1996 (Ú. v. ES L 238, s. 1).

3 — Pozri rozsudok zo 7. februára 2002, Turbon International, C-276/00, Zb. s. I-1389.

4 — Tamže, bod 30.

„Zatrieďovanie výrobkov do kombinovanej nomenklatúry sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam a kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

2. a) ...

b) Každá zmienka o materiáli alebo látke v niektorej položke sa vzťahuje aj na zmesi alebo kombinácie tohto materiálu alebo tejto látky s inými materiálmi alebo látkami. Každá zmienka o tovare z daného materiálu alebo látky sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci úplne alebo čiastočne z takéhoto materiálu alebo látky. Zatriedenie tovaru pozostávajúceho z viac ako jedného materiálu alebo látky sa vykoná podľa zásad uvedených v pravidle 3.

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie*, zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

a) najšpecifickejšia položka musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším významom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahuje na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok... tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické...

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov... ktoré sa nemôžu riadiť pravidlom 3 a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.

c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidiel 3 písm. a) alebo písm. b) zatriedi sa do poslednej položky

v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

...

5. Okrem vyššie uvedených ustanovení sa nasledujúce pravidlá uplatnia na uvedený tovar:

a) puzdrá na fotografické prístroje, hudobné nástroje, zbrane, rysovacie a kresliace nástroje, náhrdelníky a podobné schránky špeciálne tvarované alebo upravené na vloženie určitého výrobku alebo súboru výrobkov, vhodné na dlhodobé použitie a predkladané s výrobkami, pre ktoré sú určené, sa zatrieďujú spolu s týmito výrobkami, ak sa s nimi bežne predávajú. Toto pravidlo sa však nevzťahuje na schránky, ktoré dávajú celku podstatný charakter.

b) s výhradou ustanovení pravidla 5 písm. a) sa obalové materiály a obalové schránky (ďalej len obaly) [1] predložené s tovarom zatriedia spolu s tovarom, ak sa bežne používajú na balenie takéhoto druhu tovaru. Toto ustanovenie však nie je záväzné, ak je zrejmé, že obalové materiály a obaly sú vhodné na opakované použitie.

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek jednej položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis*, podľa vyššie uvedených pravidiel, pričom sa tým rozumie, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak."

6. Poznámka pod čiarou k všeobecnému pravidlu 5 písm. b) KN stanovuje:

„Výrazy ‚obalový materiál' a ‚obalové schránky' znamenajú všetky vonkajšie alebo vnútorné obaly, zásobníky, obalové materiály alebo prepravné puzdrá, iné ako prepravné zariadenia (napr. prepravné nádoby), nepremokavé plachty, kladkostroje alebo pomocné prepravné zariadenia. Výraz ‚obalové schránky' sa nevzťahuje na obaly uvedené vo všeobecnom pravidle 5 písm. a)."

7. KN obsahovala v rozhodujúcom čase [5] v druhej časti VI. triede 32. kapitole (Triesloviny a farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty) v položke 3215 tieto popisy:

„3215	Tlačiarenské farby, atramenty alebo tuše všetkých druhov, tiež koncentrované alebo tuhé:
	— Tlačiarenská farba:
3215 11 00	— — čierna
3215 19 00	— — ostatné
3215 90	— ostatné:
3215 90 10	— — Atramenty a tuše
3215 90 80	— — ostatné“

8. Všeobecná colná sadzba pre položku 3215 90 80 KN bola v čase relevantnom pre vec samú 16 %, zmluvná colná sadzba bola 6,5 %. [6]

9. V druhej časti XVI. triede 84. kapitole (Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia, ich časti a súčasti) sa v KN v čase relevantnom pre vec samu v položkách 8471 a 8473 uvádzalo toto:

„8471	Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
…	
8471 60	— Vstupné alebo výstupné jednotky, tiež obsahujúce pod spoločným krytom aj pamäťové jednotky:

5 — Pozri odkaz v poznámke pod čiarou 2.

6 — Tovar dovážaný z členských krajín GATT v podstate podlieha zmluvnej colnej sadzbe, iný tovar všeobecnej colnej sadzbe.

8471 60 10	— — na použitie v civilných lietadlách	8473 30 90	— — ostatné
	— — ostatné:		...“
8471 60 40	— — — Tlačiarne		
8471 60 50	— — — Klávesnice		
8471 60 90	— — — ostatné		
...			
8473	Časti, súčasti a príslušenstvo (iné ako kryty, kufríky a podobné výrobky) používané výhradne alebo hlavne na strojoch položiek 8469 až 8472:		
...			
8473 30	— Časti, súčasti a príslušenstvo na stroje položky 8471:		
8473 30 10	— — elektronické zostavy		

10. Všeobecná colná sadzba pre položku 8473 30 90 KN bola v čase relevantnom pre vec samu 12 %, zmluvná colná sadzba bola 1,6 %.

11. Poznámka 2 k XVI. triede KN stanovuje:

„2. Časti a súčasti strojov... sa majú zatriediť podľa týchto pravidiel:

a) ...

b) ostatné časti a súčasti, ak sú vhodné na použitie výhradne alebo hlavne na jeden alebo niekoľko strojov tej istej položky... sa majú zatriediť ako stroje, ku ktorým patria, alebo do zodpovedajúcich položiek... 8473...“

B — *Harmonizovaný systém*

12. KN sa opiera o harmonizovaný systém (ďalej len „HS"). KN a HS sú multifunkčné nomenklatúry, ktoré majú zahŕňať všetok tovar, s ktorým sa v medzinárodnom obchode obchoduje. HS bol stanovený medzinárodným dohovorom v rámci Svetovej colnej organizácie. Spoločenstvo je zmluvnou stranou dohovoru [7]. KN prevzala štruktúru HS, obsahuje ale aj ďalšie členenie, ktoré slúži na colné a štatistické účely Spoločenstva.

13. Znenie všeobecných pravidiel KN, jej položiek a poznámok sa v zásade nelíši od znení uvedených v HS. Od opakovania ustanovení HS teda možno upustiť. Svetová colná organizácia však vypracováva vysvetlivky k HS, ktoré môžu byť potrebnými pomôckami pri zaraďovaní tovaru do KN.

14. Vysvetlivky X až XIII vzťahujúce sa na všeobecné pravidlo 2 písm. b) HS okrem iného uvádzajú:

„X. Všeobecné pravidlo 2 b) sa týka zmesí a... tovaru z dvoch alebo viacerých látok. Pravidlo sa vzťahuje na položky, ktoré určitú látku... alebo tovar z určitej látky... uvádzajú. ...

XI. Všeobecné pravidlo rozširuje pôsobnosť položiek uvádzajúcich určitú látku, tým spôsobom, že sa vzťahujú aj... na tovar, ktorý len čiastočne pozostáva z dotyčnej látky.

XII. ...

XIII. Na základe tohto všeobecného pravidla musia byť zmesi a... tovar pozostávajúci z viac ako jednej látky, pri ktorých prichádzajú do úvahy dve alebo viaceré položky, zaradené podľa zásad uvedených vo všeobecnom pravidle 3." [*neoficiálny preklad*]

7 — Pozri Medzinárodný dohovor o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

15. Vysvetlivky VII a VIII k všeobecnému pravidlu 3 písm. b) HS objasňujú:

„VII. Pokiaľ možno zistiť látku alebo časť tovaru, ktorá určuje jeho podstatný charakter, treba tovar zaradiť tak, ako by z tejto látky alebo časti tovaru pozostával.

VIII. Zložka, ktorá určuje podstatný charakter tovaru sa mení podľa druhu tovaru. Možno ju vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, množstva, váhy, hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu tovaru.“ [*neoficiálny preklad*]

16. Vysvetlivka I k všeobecnému pravidlu 5 písm. a) HS stanovuje:

„Toto všeobecné pravidlo sa vzťahuje len na schránky, ktoré

1. sú špeciálne formované alebo upravené na vloženie určitého tovaru alebo súpravy (sady) tovaru, t. j. špeciálne konštruované na vloženie tovaru, pre ktorý sú určené. Niektoré z týchto schránok majú aj vonkajší tvar tovaru, ktorý sa do nich vkladá;

2. sú vhodné na dlhodobú spotrebu, t. j. ich životnosť zodpovedá životnosti tovaru, pre ktorý sú určené. Takéto schránky slúžia aj na ochranu tovaru, ktorý sa do nich vkladá v čase, keď sa nepoužíva (napr. počas transportu alebo skladovania). Tieto znaky umožňujú odlíšiť uvedené schránky od jednoduchých obalov;

3. predkladajú sa s tovarom, pre ktorý sú určené, aj keď je tento tovar počas prepravy zabalený oddelene. Oddelene predložené schránky sa zaradia do tých položiek, do ktorých patria na základe ich vlastnej podstaty;

4. zvyčajne sa predávajú s tovarom, pre ktorý sú určené;

a

5. neurčujú charakter celku (tovar a schránka).“ [*neoficiálny preklad*]

17. Vysvetlivka IV k všeobecnému pravidlu 5 písm. b) HS stanovuje:

„Toto všeobecné pravidlo... obalový materiál a nádoby používané zvyčajne na balenie tovaru zaraďuje spolu s tovarom, pre ktorý sú určené. Toto ustanovenie však nie je záväzné pre obaly, ktoré sa očividne opakovane používajú, ako napríklad kovové sudy alebo nádoby zo železa a z ocele pre stlačené alebo kvapalné plyny." [*neoficiálny preklad*]

18. Vysvetlivky k položke 3215 HS objasňujú:

„Do tejto položky nepatria:

a) ...

b) náhradné náplne pre guľôčkové perá s hrotom a zásobníkom náplne (položka 9608); naopak, v tejto položke zostávajú jednoduché atramentom plnené náplne pre obyčajné plniace perá.

c) ..." [*neoficiálny preklad*]

19. Napokon podľa vysvetlivky k položke 8473 HS

„toto príslušenstvo patriace do danej položky... pozostáva buď z vymeniteľných častí jednej sady, ktoré sú určené na to, aby stroje alebo prístroje, pri ktorých sa používajú, mohli vykonať určitú prácu, alebo pozostáva z mechanizmov, ktoré rozširujú ich možnosti použitia alebo pomocou ktorých môžu stroje alebo prístroje vykonávať okrem hlavnej funkcie aj osobitnú prácu". [*neoficiálny preklad*]

III — Spor vo veci samej, prejudiciálna otázka a konanie pred Súdnym dvorom

A — *Spor vo veci samej (prvá časť)*

20. Právny predchodca Turbonu 27. júna 1997 žiadal o vydanie záväznej colnej informácie o zaradení atramentových kartridží bez integrovanej tlačovej hlavy, konštruovaných na vsadenie do atramentových tlačiarní typu Epson Stylus Color.

21. Podľa názoru právneho predchodcu Turbonu mali byť atramentové kartridže zaradené do podpoložky 8473 30 90 KN. Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main však 22. augusta 1997 zaradil atramentové kartridže do podpoložky 3215 90 80 KN.

22. Po bezúspešnom vznesení námietky právny predchodca Turbonu podal 17. februára 1998 proti rozhodnutiu o zaradení tovaru žalobu na Hessisches Finanzgericht, Kassel. Turbon prevzal v januári 1999 práva a povinnosti právneho predchodcu.

B — *Prvý návrh na začatie prejudiciálneho konania*

23. Hessisches Finanzgericht pochyboval o správnom zaradení atramentových kartridží do KN. Prerušil teda konanie a predložil Súdnemu dvoru v rámci prejudiciálneho konania prejudiciálnu otázku, či sporné atramentové kartridže majú byť zaradené do podpoložky 3215 90 80 KN alebo patria ako časti, súčasti alebo príslušenstvo tlačiarne položky 8471 KN do položky 8473 KN.

24. Pri odpovedi na prejudiciálnu otázku Súdny dvor uplatnil všeobecné pravidlo 3 písm. b) KN [8] [9]. Pritom vychádzal z toho, že atramentové kartridže by mohli byť zaradené do dvoch alebo viacerých položiek KN. [10] Súdny dvor súčasne preskúmal, ktorá časť dáva atramentovej kartridži jej podstatný charakter, a dospel k záveru, že je to práve atrament. [11] Podstatná funkcia kartridže spočíva len v tom, že obsahuje atrament a atramentom zásobuje tlačiareň. [12] Koniec koncov tým sa podľa Súdneho dvora atramentové kartridže podobajú atramentovým náplniam, ktoré sa používajú do obyčajných plniacich pier. [13]

25. Z tohto dôvodu aj Súdny dvor považoval zaradenie atramentových kartridží ako „častí" tlačiarne do položky 8473 KN za nemožné. [14] Pojem „časť" v zmysle položky 8473 KN predpokladá, že existuje celok, ktorého fungovanie závisí od tejto časti. [15] To však nie je prípad atramentových kartridží. Na základe údajov predložených vnútroštátnym súdom a vyjadrení Komisie vychádzal Súdny dvor z predpokladu, že mechanické a elektronické fungovanie nezávisí od

8 — Pozri bod 5 týchto návrhov.

9 — Pozri rozsudok Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, body 25 a 33.

10 — Pozri znenie všeobecného pravidla 3 písm. b) KN, ktoré to predpokladá, a rozsudok Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, bod 25.

11 — Pozri rozsudok Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, body 26 a 27.

12 — Tamže, bod 27.

13 — Tamže, bod 34.

14 — Tamže, body 29 až 31.

15 — Tamže, bod 30.

prítomnosti atramentových kartridží.[16] Bez osobitnej úlohy pri mechanickom fungovaní tlačiarne ale nemohli byť atramentové kartridže zaradené ako „časť" tlačiarne v zmysle položky 8473 KN.[17]

26. Súdny dvor vylúčil aj zaradenie ako „príslušenstva" tlačiarne do položky 8473 KN.[18] Podľa vysvetliviek k položke 8473 HS by totiž atramentové kartridže museli v tlačiarni slúžiť na vykonávanie určitej práce, rozširovať jej možnosti použitia alebo umožňovať tlačiarni vykonávať popri hlavnej funkcii stroja aj osobitnú prácu.[19] Kartridže však umožňujú tlačiarňam plniť len normálnu funkciu.[20]

27. Súdny dvor teda vnútroštátnemu súdu odpovedal, že atramentové kartridže musia byť zaradené do podpoložky 3215 90 80 KN.

16 — Tamže, bod 30.
17 — Tamže, bod 31.
18 — Tamže, body 29 a 32.
19 — Tamže, bod 32.
20 — Tamže, bod 32.

C — *Spor vo veci samej (druhá časť)*

28. Keď následne Hessisches Finanzgericht pokračoval v konaní, napadol Turbon okamžite názor Súdneho dvora, že mechanické a elektronické fungovanie tlačiarne nezávisí od prítomnosti atramentových kartridží. Hessisches Finanzgericht preto nariadil dokazovanie formou názorného predvedenia. Pri dokazovaní vnútroštátny súd zistil:

29. Vďaka spínaču v tlačiarenskej hlave prestane tlačiareň úplne fungovať, akonáhle sa vyberie jedna z dvoch atramentových kartridží. Červené svetlo na obsluhovacom paneli signalizuje, že kvôli chýbajúcej atramentovej kartridži nie je tlačiareň pripravená na tlač.

30. V takomto prevádzkovom stave tlačiareň neprijíma z pripojeného počítača žiadne údaje ani údaje nespracováva a ani ich nekonvertuje. Ak je z pripojeného počítača zadaný pokyn na tlač, objaví sa na jeho obrazovke hlásenie, že tlačiareň je „offline".

31. Nevykonávajú sa ani mechanické pohyby procesu tlače. Tlačiarenská hlava sa nepresúva z jednej strany na druhú a nezasunie sa a ani sa neposúva papier. Jedinou funkciou, ktorú tlačiareň v tomto stave vykoná, je pohyb do pokojovej pozície a — pri stlačení tlačidla na tlačiarni — pohyb z pokojovej pozície do pozície umožňujúcej výmenu kartridže.

32. Toto zablokovanie funkcií vykoná softvér pevne zabudovaný do tlačiarne a nie riadiaci softvér v pripojenom počítači. Na základe všetkých týchto zistení dospel vnútroštátny súd k záveru, že tlačiareň tohto typu, v ktorej sa používajú pre ňu určené atramentové kartridže, nefunguje ani mechanicky a ani elektronicky bez atramentových kartridží.

33. Na druhej strane, ak sú atramentové kartridže vložené, potom tlačiareň začne tlačiť: prostredníctvom interného mechanického procesu sa zabezpečí, že sa v hadicovom systéme medzi tlačiarenskou hlavou a atramentovými kartridžami nenachádza žiaden vzduch. Vzduch v tomto systéme v každom prípade spôsobuje pri dlhšej prevádzke poškodenie tlačiarenskej hlavy. Tlačiareň sa spustí však aj vtedy, keď sú atramentové kartridže prázdne — v tomto prípade sa však do hadicového systému dostane vzduch.

34. Po ukončení prípravy spustenia tlače signalizuje zelené svetlo prevádzkyschopnosť tlačiarne. Pokiaľ je z pripojeného počítača vydaný príkaz na tlač, tak tlačiareň stiahne údaje z počítača, spracuje ich, zasunie papier a začne pohybovať tlačiarenskou hlavou. Ak je vo vsadených atramentových kartridžiach ešte atrament, tak papier vyjde z tlačiarne potlačený, v opačnom prípade vyjde nepotlačený.

35. Pokiaľ je tlačiareň pripravená na tlač, ale chýba papier, tak tlačiareň po odoslaní pokynu na tlač z pripojeného počítača stiahne údaje a spracuje ich. Tlač sa však nevykoná. Ak je papier vložený a je stlačené tlačidlo na tlačiarni, potom tlačiareň začne tlačiť bez toho, aby bol vydaný pokyn z počítača.

D — *Prejudiciálne otázka a konanie pred Súdnym dvorom*

36. Z týchto dôvodov Hessisches Finanzgericht rozhodnutím zo 14. apríla 2005 doručeným do kancelárie Súdneho dvora 15. júna 2005 požiadal Súdny dvor Európskych spoločenstiev o odpoveď na túto prejudiciálnu otázku:

Nie je potrebné na rozdiel od rozhodnutia prijatého v rozsudku Súdneho dvora vo veci

C-276/00, podľa ktorého treba prílohu I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1734/96 z 9. septembra 1996, vykladať v tom zmysle, že atramentová kartridž bez integrovanej tlačiarenskej hlavy pozostávajúca z plastovej nádoby, penového materiálu, kovovej sieťky, tesnení, pečatnej fólie, lepiaceho štítka, atramentu a obalového materiálu, ktorá vzhľadom na kartridž, ako aj vzhľadom na atrament môže byť použitá výlučne v tlačiarni s rovnakými vlastnosťami ako atramentové tlačiarne značky Epson Stylus Color, má byť zaradená do podpoložky 3215 90 80 kombinovanej nomenklatúry, správnejšie zaradiť vyššie uvedenú atramentovú kartridž do položky 8473 KN ako časť alebo súčasť tlačiarne, pretože mechanické a elektronické fungovanie tlačiarne závisí od vloženia takejto kartridže?

37. V konaní pred Súdnym dvorom predložili pripomienky Turbon, Komisia a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska.

IV — Právne posúdenie

38. Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora zaradenie tovaru z hľadiska colného práva sa vykoná podľa objektívnych charakteristických znakov a vlastností tovaru, ako aj možností použitia tovaru, pokiaľ sú tieto možnosti použitia obsiahnuté v jeho objektívnych charakteristických znakoch a vlastnostiach. [21] Navyše vysvetlivky Svetovej colnej organizácie k HS, aj keď nie sú právne záväzné, sú dôležitou pomôckou pri výklade colných položiek. [22]

39. Už v mojich návrhoch vo veciach Ikegami a Uroplasty som vysvetlila, aký význam má uplatňovanie všeobecných pravidiel pre zaraďovanie tovaru. [23]

40. Najprv treba pri zaraďovanom tovare presne zistiť účel použitia a jeho materiálové zloženie. Podľa všeobecného pravidla 1 KN sa uskutoční predbežné zaradenie tovaru podľa znenia položky k príslušným triedam a kapitolám a preskúma sa, či je možné jednoznačné zaradenie na základe úplného znenia položiek a poznámok k príslušným triedam a kapitolám. Ak tomu tak nie je, rieši

21 — Pozri najmä rozsudky Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, bod 21, a zo 17. marca 2005, Ikegami, C-467/03, Zb. s. I-2389, body 17 a 23.

22 — Pozri najmä rozsudky Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, bod 22; z 10. decembra 1998, Glob-Sped, C-328/97, Zb. s. I-8357, bod 26, a zo 6. novembra 1997, LTM, C-201/96, Zb. s. I-6147, bod 17.

23 — Pozri moje návrhy z 20. januára 2005, Ikegami, C-467/03, Zb. s. I-2389, body 31 až 36, a z 19. januára 2006, Uroplasty, C-514/04, Zb. s. I-6721, body 42 až 44.

sa rozpor medzi jednotlivými ustanoveniami uplatnením všeobecných pravidiel 2 až 5 KN. Nakoniec sa pristúpi k zaradeniu do podpoložiek podľa všeobecného pravidla 6 KN.

41. Vo svojom prvom rozsudku Súdny dvor rozhodol o zaradení atramentových kartridžíd do položky 3215 KN na základe uplatnenia všeobecného pravidla 3 písm. b) KN. Nové informácie o atramentových kartridžiach a ich interakcii s tlačiarňou však stavajú skutkový stav do iného svetla. Na základe toho dva dôvody hovoria v prospech toho, že musí dôjsť predsa len k inému zaradeniu.

42. Po prvé nové informácie vedú k tomu, že všeobecné pravidlá KN vyžadujú zaradenie do položky 8473 KN. Po druhé pri predpoklade, z ktorého Súdny dvor vychádzal v prvom rozsudku, nie sú splnené podmienky uplatnenia všeobecného pravidla 3 písm. b) KN, o ktoré Súdny dvor v podstate oprel svoj rozsudok.

43. Predpokladom uplatnenia všeobecného pravidla 3 písm. b) KN totiž výslovne je to, že tovar je možné zaradiť do dvoch položiek [24]. V bode 25 svojho prvého rozsudku Súdny dvor najprv očividne vychádzal z predpokladu, že prichádza do úvahy zaradenie atramentových kartridžíd jednak do položky 3215 KN a jednak do položky 8473 KN. V bodoch 30 až 33 ale následne uvádza, že nie sú splnené predpoklady na zaradenie do položky 8473 KN.

44. Zaradenie do položky 3215 KN by sa teda muselo uskutočniť podľa všeobecného pravidla 1 KN v spojení so všeobecným pravidlom 2 písm. b) KN alebo všeobecným pravidlom 5 písm. b) KN a nie podľa všeobecného pravidla 3 KN. Systematika všeobecných pravidiel totiž umožňuje následné uplatnenie všeobecných pravidiel 2 až 5 KN len v prípade, pokiaľ nie je možné predchádzajúce jednoznačné zaradenie. Z tohto hľadiska by museli byť teda smerodajné vyjadrenia v bodoch 30 až 33 prvého rozsudku, a nie kritériá všeobecného pravidla 3 KN.

45. Uvedené vyplýva aj z preskúmania, ktoré uskutočním v tejto chvíli na základe vyššie uvedených ustanovení všeobecných pravidiel [25].

A — *Identifikácia tovaru*

46. Podľa údajov predložených v prvom konaní pred Súdnym dvorom atramentová

24 — Pozri bod 5 týchto návrhov.

25 — Pozri bod 40 týchto návrhov.

kartridž pozostáva zo štvorcovej plastovej nádoby, peny, kovovej sieťky, tesnení, pečatnej fólie a lepiaceho štítka. Obsahuje približne 35 ml atramentu. Zatiaľ čo hodnota atramentu bola stanovená približne 0,35 DM, celková hodnota kartridže predstavovala približne 4 DM. Kartridž a atrament sú špeciálne určené pre tlačiareň typu Epson Stylus Color a môžu sa používať iba v nej. Opakované použitie kartridže po opätovnom naplnení atramentom je možné.

47. Turbon ešte upresňuje, že atramentové kartridže boli vyrobené rovnako ako tlačiarne z podobných materiálov a v sterilných priestoroch. Boli navrhnuté na interakciu s tlačiarňou úplne presne takým spôsobom, že aj pri extrémnych podmienkach zabezpečujú bezchybný prítok atramentu a atrament nevyteká. Z tohto dôvodu atramentové kartridže nie sú len jednoduchou nádobou na atrament, ale sú integrálnou súčasťou „systému riadenia tlače".

48. Špeciálnymi konštrukčnými prvkami sú ochranné fólie a veľmi tenké, dlhé vetracie otvory, ktoré by mali zabrániť neželanému odparovaniu vody a súčasne zabrániť vzniku vákua v kartridži. Využitie penového materiálu zabezpečuje prívod atramentu bez využívania gravitačnej sily. Tým sa odlišuje napríklad od atramentových náplní pre plniace perá, ktoré využívajú pre prívod atramentu do špičky pera gravitáciu.

49. Okrem toho podľa údajov predložených vnútroštátnym súdom treba vychádzať zo skutočnosti, že tlačiareň je prevádzkyschopná a vykoná svoje elektronické a mechanické funkcie len s riadne vloženými kartridžami, či už naplnenými atramentom, alebo prázdnymi. V opačnom prípade dôjde k ochrannému blokovaniu tlačiarne, ktorá zostane v pokojovej pozícii a oznámi, že nie je pripravená na tlač. [26]

50. Na základe vyššie uvedeného atramentové kartridže v podstate pozostávajú z dvoch častí: kartridže a atramentu.

B — *Posúdenie relevantných znení položiek a poznámok*

51. Podľa ustanovení všeobecných pravidiel najprv treba skúmať, či je možné zaradenie

26 — Pozri k tomuto body 29 až 35 týchto návrhov.

len podľa všeobecného pravidla 1 KN. Vzhľadom na dve časti, a to kartridž a atrament, prichádzajú do úvahy *prima facie* položky 3215 KN a 8473 KN.

1. Posúdenie položky 3215 KN

52. Atramentová časť na základe objektívnych znakov a vlastností zodpovedá znakom a vlastnostiam „ostatných atramentov" položky 3215 KN. Jej materiálové zloženie a spôsob plnenia do kartridže, ktorá môže byť vložená len do určitej atramentovej tlačiarne, ako aj jej účel použitia vzhľadom na jej objektívne znaky a vlastnosti. hovorí v prospech zaradenia do položky 3215 KN ako „ostatné atramenty".

53. Kartridžová časť na druhej strane nespĺňa požiadavky položky 3215 KN. Atramentovú kartridž teda nie je možné zaradiť do položky 3215 KN len na základe ustanovení všeobecného pravidla 1 KN.

2. Posúdenie položky 8473 KN

54. Naopak, atramentové kartridže by mohli byť podľa všeobecného pravidla 1 KN zaradené do položky 8473 KN ako „časti, súčasti" alebo „príslušenstvo" používané výhradne alebo hlavne na strojoch položky 8471 KN.

55. Tlačiareň, pre ktorú sú atramentové kartridže konštruované, nepochybne treba zaradiť do položky 8471 KN.

56. Súdny dvor v bode 32 v prvom rozsudku však správne uviedol, že nie je možné zaradiť atramentovú kartridž ako „príslušenstvo" do položky 8473 KN. Vysvetlivka k položke 8473 HS totiž stanovuje, že do tejto položky patrí len také príslušenstvo, ktoré dopĺňa štandardné funkcie dotknutého prístroja o nejakú dodatočnú funkciu. [27] Uvedené však týmto atramentových kartridžiam chýba, lebo tieto kartridže môžu zabezpečovať štandardné funkcie tlačiarne, avšak neumožňujú žiadnu doplňujúcu funkciu.

27 — Pozri bod 19 týchto návrhov.

57. Na druhej strane však na základe práve uvedených informácií kartridžová časť spĺňa znaky položky 8473 KN a poznámky 2 písm. b) k XVI. triede KN.

58. Po prvé kartridže totiž sú — ako to vyžaduje znenie položky 8473 KN [28] — určené výlučne na vloženie do takého typu tlačiarne, pre ktorý boli skonštruované.

59. Po druhé sú v súlade aj s definíciou „časti" položky 8473 KN a poznámky 2 písm. b) k XVI. triede KN. V zmysle rozsudku vo veci Peacock pojem „časť" vyžaduje existenciu celku, ktorý nevyhnutne potrebuje túto časť na to, aby fungoval [29].

60. V zmysle tohto kritéria Peacock je „celkom" vo veci samej tlačiareň ako funkčná jednotka. „Časťou" je kartridž. Kartridž musí teda byť pre fungovanie tlačiarne nepostrádateľná. Podľa v súčasnosti dostupných informácií kartridž tento predpoklad spĺňa, pretože sa dokázalo, že je podstatnou zložkou systému riadenia tlače.

61. Po vložení oboch kartridží v normálnom, naplnenom stave zabezpečí sací mechanizmus pri inicializácii tlačiarne, že sa v hadicovom systéme medzi tlačiarenskou hlavou a kartridžami nenachádza žiaden vzduch, lebo v opačnom prípade by mohol poškodiť tlačiarenskú hlavu. Je teda dôležité, aby kartridže boli vložené natoľko presne, že je zabezpečené vzduchotesné uzavretie miesta kontaktu. To je prípad uvedených kartridží vďaka ich vonkajšej forme, ich vnútornej stavbe a zabudovaným tesneniam.

62. Na správny priebeh tlače je súčasne dôležité, aby bol zabezpečený prítok atramentu v správnej miere. To zabezpečuje konštrukčné usporiadanie kartridže prostredníctvom ochranných fólií, špeciálne formovaných vetracích otvorov a penovej hmoty. Práve penová hmota predstavuje v kartridži mechanický prvok systému tlače, lebo spolu so sacím mechanizmom umožňuje prívod atramentu za ideálnych tlako-

28 — Pozri bod 9 týchto návrhov.

29 — Rozsudok z 19. októbra 2000, Peacock, C-339/98, Zb. s. I-8947, bod 21.

vých podmienok. Predovšetkým je tak zabezpečený prívod atramentu aj za extrémnych podmienok.

63. Napokon kovová sieťka zabudovaná do kartridže chráni tlačiarenskú hlavu pred poškodením prostredníctvom možného nahromadenia atramentu.

64. Pre funkciu tlačiarne — t. j. tlač — sú teda nepostrádateľné kartridže špeciálne prispôsobené požiadavkám systému. Kartridže nemožno využiť iným spôsobom a tlačiareň je nepoužiteľná bez kartridží, a to úplne nezávisle od atramentu.

65. Tým sa práve dokazuje spôsob fungovania tlačiarne. Ako totiž vnútroštátny súd zistil, tlačiareň nevykoná žiadnu mechanickú alebo elektronickú operáciu týkajúcu sa procesu tlače, ak nie sú správne vložené kartridže. Takéto programovanie tlače v žiadnom prípade nie je svojvoľné, ale slúži na ochranu systému pred poškodeniami.

66. Nemožno nič namietať ani proti tomu — ako naposledy uviedlo Spojené kráľovstvo pred Súdnym dvorom a Oberfinanzdirektion Koblenz [30] vo veci samej —, že zamietnutie výkonu tlače pri vybratí kartridží patrí k bežným elektronickým a mechanickým procesom v tlačiarni, lebo programovanie tlačiarne tieto procesy pri vybratí kartridží predvída.

67. Turbon totiž správne uviedol, že takýto výklad kritéria Peacock by viedol k absurdnému záveru. Každé bezpečnostné opatrenie vzťahujúce sa na časť systému by viedlo k tomu, že by sa pri dotknutej časti poprel pre ňu typický charakter. Ak by napríklad pri poruche benzínového čerpadla neštartoval mechanizmus zapaľovania a vo vnútri auta by sa rozsvietilo červené svetlo, potom by už benzínové čerpadlo nebolo časťou auta, lebo toto vozidlo sa správa ako sa predpokladalo.

68. Presnejšie povedané, funkcia celku, pre ktorý musí byť časť nepostrádateľná, môže byť len bežnou, štandardnou funkciou. Bežnou funkciou auta je jazda a tlačiarne tlač. Na to auto potrebuje benzínové čerpadlo

30 — Oberfinanzdirektion Koblenz okrem iného prevzal 1. augusta 1998 úlohy colného oddelenia Oberfinanzdirektion Frankfurt.

prispôsobené jeho systému a tlačiareň potrebuje kartridže prispôsobené jej systému.

69. Ďalšie hľadisko podporuje tento záver. Papier a atrament sú spotrebnými materiálmi atramentovej tlačiarne. Papier sa zvyčajne dodáva v bežných baleniach po 500 listoch. V takomto balení však nemôže byť vložený do tlačiarne. Navyše listy musia byť vložené do tlačiarne do špeciálneho zásobníka na papier. Až tento zásobník pripraví papier pre mechanický systém tlačiarne tak, že ho systém môže použiť. Zásobník na papier sa pri niektorých prístrojoch dá pri dopĺňaní papiera vybrať. Nikto by však nemal pochybovať o tom, že pritom ide o časť tlačiarne.

70. Aj kartridže sú vyberateľné a môžu byť opätovne plnené. V ekonomickom sektore dokonca vznikli „stanice na opakované plnenie" zabezpečujúce lacnejšie opätovné naplnenie.[31] Kartridže teda plnia rovnakú úlohu ako zásobník papiera, poskytujú totiž mechanickému systému tlačiarne spotrebný materiál, ktorý môže byť použitý na funkciu, na ktorú tlačiareň slúži. Obidva sú časťami tlačiarne v zmysle kritéria Peacock.

71. Ako nepopierateľne uvádza Turbon, k tomuto výsledku dospeli pri predmetných atramentových kartridžiach aj najvýznamnejší obchodní partneri Spoločenstva, Spojené štáty americké a Japonsko.

72. Na druhej strane atrament v kartridžiach nemá povahu časti tlačiarne. Na základe jeho objektívnych vlastností a jej spôsobu aplikácie v kartridžiach síce môže byť výlučne určený pre konkrétny typ tlačiarne, pre ktorý boli skonštruované kartridže. Tento atrament ale nie je potrebný na mechanické a elektronické fungovanie tlačiarne, ako dokázali testy funkčnosti vykonané pred vnútroštátnym súdom.

73. Zároveň vo veci samej nie je možné zaradenie atramentovej kartridže do položky 8473 KN len na základe ustanovení všeobecného pravidla 1 KN.

31 — Keďže opätovné naplnenie atramentových kartridží je náročnejšie ako doplnenie zásobníka papiera, väčšinou ho nevykonáva samotný konečný spotrebiteľ.

74. Vzhľadom na to, že atramentové kartridže pozostávajú z dvoch častí, ktoré by samostatne mohli byť zaradené do niektorej z položiek, ale žiadna z položiek nezahŕňa tovar ako celok, musíme uplatniť pri zaraďovaní atramentových kartridží všeobecné pravidlá 2 až 5 KN.

C — *Uplatnenie všeobecných pravidiel 2 až 5*

75. Štruktúra všeobecných pravidiel vyžaduje, aby sa pri všeobecných pravidlách 2 až 4 prekrývala postupnosť posudzovacích krokov s poradím týchto pravidiel. To však neplatí pre všeobecné pravidlo 5. Uvedené pravidlo stojí do určitej miery vedľa všeobecných pravidiel 2 až 4 a môže byť posudzované prednostne. To je vhodné práve vo veci samej: ak by sa totiž dokázalo, že kartridže sú obalom alebo schránkou v zmysle všeobecného pravidla 5, viedlo by to k priamemu zaradeniu atramentových kartridží do položky 3215 KN.

1. Posúdenie všeobecného pravidla 5

76. Podľa všeobecného pravidla 5 písm. a) KN je nutné také schránky

— ako puzdrá na fotografické prístroje, hudobné nástroje, zbrane, rysovacie a kresliace nástroje, náhrdelníky a podobné schránky,

— špeciálne tvarované alebo upravené na vloženie určitého výrobku,

— vhodné na dlhodobé použitie,

— predkladané s výrobkami, pre ktoré sú určené, ak sa s nimi bežne predávajú, a

— ktoré nedávajú celku podstatný charakter,

zaradiť spolu s tovarom, pre ktorý sú určené [32].

32 — Pozri bod 5 týchto návrhov.

77. Kartridže nie sú vôbec podobné puzdrám na fotografické prístroje, hudobné nástroje, zbrane, rysovacie a kresliace nástroje alebo náhrdelníky. Pri uvedených predmetoch ide o špeciálne tvarované predmety určené na dlhodobú spotrebu. Predmety môžu byť na účel použitia z puzdra vybraté a neskôr opätovne vložené [33]. Atrament v kartridži je naopak tekutým spotrebným materiálom, ktorý sa veľmi rýchle spotrebuje a v žiadnom prípade sa po použití nedostane späť do kartridže.

78. Kartridže nie sú špeciálne konštruované na naplnenie atramentom, ako je tomu v prípade puzdier na fotografické prístroje, hudobné nástroje, zbrane, rysovacie a kresliace nástroje a náhrdelníky. [34] Kartridže síce zabezpečujú, aby nevytiekol atrament, ale takúto úlohu by mohlo plniť aj jednoduché plastové vrecko. Kartridž má skôr špeciálnu formu kvôli jej funkcii v systéme riadenia tlače v tlačiarni.

79. Kartridže teda v žiadnom prípade nepatria medzi schránky v zmysle všeobecného pravidla 5 písm. a) KN.

80. Podľa všeobecného pravidla 5 písm. b) KN sa „obalové materiály a obalové schránky" zaraďujú rovnako ako v nich obsiahnutý tovar, ak

— ide o vonkajšie alebo vnútorné obaly, zásobníky, obalové materiály alebo prepravné puzdrá,

— iné ako prepravné zariadenia (napr. prepravné nádoby), nepremokavé plachty, kladkostroje alebo pomocné prepravné zariadenia,

— nepatria medzi schránky všeobecného pravidla 5 písm. a) KN,

— ak sa bežne používajú na balenie takéhoto druhu tovaru a

— nie sú jednoznačne vhodné na opakované použitie.

33 — Pozri aj vysvetlivku I bod 2 vzťahujúcu sa na všeobecné pravidlo 5 písm. a) HS, už citovanú v bode 16 týchto návrhov.

34 — Pozri tiež vysvetlivku I bod 1 vzťahujúcu sa na všeobecné pravidlo 5 písm. a) HS, už citovanú v bode 16 týchto návrhov.

Toto ustanovenie však nie je záväzné, ak je zrejmé, že obalové materiály a obaly sú vhodné na opakované použitie. [35]

81. Kartridže v plnej miere spĺňajú prvé kritériá obalov v zmysle všeobecného pravidla 5 písm. b) KN. Sú totiž naozaj *aj* „vonkajším obalom" pre atrament. Na túto vlastnosť kartridže ako obalu sa v rozhodujúcej miere zameral aj Súdny dvor vo svojom prvom rozsudku a prirovnával atramentové kartridže k atramentovým náplniam do plniacich pier. [36]

82. Funkčnosť atramentovej kartridže sa ale neobmedzuje len na obal ako taký, ako je tomu v prípade atramentovej fľaštičky slúžiacej na opakované naplnenie alebo pri jednotlivom balení po 500 listoch. Kartridž okrem toho plní ako časť tlačiarne aj úlohy riadenia systému tlače nevyhnutné na fungovanie tlačiarne.

83. V tomto zmysle však zahŕňa všeobecné pravidlo 5 písm. b) KN len samotné obaly a nie predmety, ktoré sú aj obalom a aj časťou iného celku. Aj z tohto dôvodu nie je možné na atramentovú kartridž uplatniť všeobecné pravidlo 5 písm. b) KN. Navyše opätovne naplniteľné atramentové kartridže sú jednoznačne vhodné na viacnásobné použitie. Atramentové kartridže sa teda v oboch bodoch líšia od jednoduchých atramentových náplní pre bežné plniace perá:

84. Keďže atramentové náplne po vsadení do plniaceho pera sú prepichnuté — teda po opätovnom vybratí z plniaceho pera už nie sú uzavreté — sú použiteľné len raz. Nevyznačujú sa na rozdiel od predmetných atramentových kartridží ani žiadnymi špeciálnymi konštrukčnými znakmi, ktoré by sa napríklad aktívne podieľali na príprave atramentu a na ochrane systému pred poškodeniami, ale sú len jednoduchými plastovými obalmi. [37]

85. Tento rozdiel sa odráža aj v cenových pomeroch. Zatiaľ čo cenový pomer kartridže a atramentu je kvôli konštrukčným znakom

35 — Pozri body 5 a 6 týchto návrhov.

36 — Pozri rozsudok Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, body 27, 28 a 34.

37 — Namiesto nich môžu väčšinou byť použité aj konvertory, čo očividne znamená, že v danom prípade ide len o nádobu zabezpečujúcu atrament a nejde o špecifickú časť nepostrádateľnú pre fungovanie systému.

kartridže takmer 12 k 1, pri atramentových náplniach ide o jednoduché plastové nádoby, ktoré sa neoplatí opätovne napĺňať.

86. Vysvetlivka k položke 3215 HS, ktorú zohľadnil Súdny dvor v bode 34 svojho prvého rozsudku, z tohto dôvodu vyvodzuje z ustanovení všeobecného pravidla 5 písm. b) KN takéto dôsledky len pre atramentové náplne: v zmysle toho zostávajú *jednoduché* atramentom plnené náplne pre *obyčajné* plniace perá v tejto položke.[38] Jednoduché atramentové náplne tohto typu spĺňajú všetky podmienky obalu v zmysle všeobecného pravidla 5 písm. b) KN a z tohto dôvodu musia byť zaradené ako atrament. Vysvetlivka to jasne upresňuje. Na atramentové náplne, ktoré nie sú „jednoduché" a nie sú určené pre „obyčajné" plniace perá, sa vysvetlivka už nevzťahuje. O to viac to platí pre časti systému, ktoré plnia ešte iné úlohy než len funkciu schránky.

87. Na základe vyššie uvedeného nemožno zo všeobecného pravidla 5 KN vydedukovať jednoznačné zaradenie atramentových kartridží do položky 3215 KN. Z tohto dôvodu treba preskúmať všeobecné pravidlo 2 a nasl. KN.

2. Posúdenie všeobecného pravidla 2

88. Všeobecné pravidlo 2 písm. b) KN[39] sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci z dvoch alebo viacerých látok — ako atramentové kartridže — a na položky, ktoré uvádzajú určitú látku alebo tovar z určitej látky.[40] Pravidlo rozširuje pôsobnosť týchto položiek do tej miery, že sa tieto položky vzťahujú aj na tovar, ktorý pozostáva len čiastočne z dotknutej látky.[41] Z tohto dôvodu v zmysle tohto ustanovenia sa každá položka, ktorá zahŕňa časť tovaru, vzťahuje aj na tovar ako celok, aj keď sa tovar skladá aj z iných častí.

89. V zmysle toho sa na celú atramentovú kartridž vzťahuje jednak položka 3215 KN — kvôli atramentu — a jednak položka 8473 KN — kvôli kartridži.

38 — Pozri bod 18 týchto návrhov.

39 — Pozri bod 5 týchto návrhov.

40 — Toto objasňuje najmä vysvetlivka X k všeobecnému pravidlu 2 písm. b) HS, pozri bod 14 týchto návrhov.

41 — Pozri vysvetlivku XI k všeobecnému pravidlu 2 písm. b) HS, už citovanú v poznámke pod čiarou 14 týchto návrhov.

90. V dôsledku toho, že pri zaradení atramentovej kartridže prichádzajú do úvahy dve položky, treba preskúmať všeobecné pravidlo 3 KN [42].

93. Súdny dvor vo svojom prvom rozsudku predpokladal, že atramentovej kartridži dáva podstatný charakter atrament. Pri tomto predpoklade Súdny dvor vychádzal z toho, že kartridž je rovnako ako atramentová náplň do plniaceho pera len jednoduchou nádobou na atrament a pri fungovaní tlačiarne nehrá žiadnu rolu. [44]

3. Posúdenie všeobecného pravidla 3

91. Podľa všeobecného pravidla 3 písm. a) KN [43] najšpecifickejšia položka musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším významom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahuje na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok, považujú sa tieto položky za rovnako špecifické. V prípade pozitívnej konkurencie položiek sa už následne nepoužije všeobecné pravidlo 3 písm. a) KN, tak ako to vyplýva zo všeobecného pravidla 2 písm. b) KN.

94. Tento predpoklad však v súčasnosti nie je správny. Vzhľadom na dvojitú funkciu kartridže, a to byť zároveň nádobou na atrament a funkčnou jednotkou tlačiarne [45], už nie je možné konštatovať, že predmetný atrament dáva kartridži podstatný charakter, ktorý je určujúci pre atramentovú kartridž ako celok.

92. Podľa všeobecného pravidla 3 písm. b) KN sa v nasledujúcom postupe tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov zatriedi podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.

95. Ako uvádza vysvetlivka VIII vzťahujúca sa na všeobecné pravidlo 3 písm. b) HS, zložka, ktorá určuje podstatný charakter tovaru, sa môže vyvodiť napríklad z druhu základného materiálu alebo z častí, z ktorých sa skladá, z ich objemu, množstva, váhy, hodnoty alebo významu jedného zo základných materiálov vo vzťahu k použitiu tovaru [46].

42 — Pozri vysvetlivku XIII k všeobecnému pravidlu 2 písm. b) HS, už citovanú v poznámke pod čiarou 14 týchto návrhov.

43 — Pozri bod 5 týchto návrhov.

44 — Pozri rozsudok Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, body. 27, 28 a 34.

45 — Pozri body 60 až 65, 69 a 70, ako aj 81 až 86 týchto návrhov.

46 — Pozri bod 15 týchto návrhov.

96. Podľa druhu a vlastností oboch častí atramentových kartridží ide o kombináciu funkčnej jednotky tlačiarne so spotrebným materiálom. Obe časti sú rovnako významné pre použitie tovaru: použitie atramentu bez kartridží špeciálne konštruovaných pre tlačiareň nie je možné. Kartridže síce možno použiť bez atramentu, prázdne však nespĺňajú ciele procesu tlače. Vzhľadom na tieto skutočnosti má obsah, množstvo, váha a hodnota oboch častí len nepatrný význam.

97. Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora pri odpovedi na otázku, či časť tovaru dáva tomuto tovaru podstatný charakter, sa musí v konečnom dôsledku skúmať, či by si tento tovar zachoval svoje podstatné vlastnosti bez jednej alebo bez druhej časti. [47]

98. Podľa vyjadrení vnútroštátneho súdu je charakteristickou vlastnosťou atramentovej kartridže to, že na základe svojej konštrukcie ako jedna z navzájom prepojených častí zabezpečuje zásobovanie tlačovej hlavy atramentom, ktorý vyhovuje potrebám systému. Na základe tejto skutočnosti ani jedna z oboch častí nespĺňa tieto vlastnosti bez druhej časti.

99. V zmysle vyššie uvedeného žiadna z oboch častí nedáva sama osebe atramentovej kartridži podstatný charakter. V takomto prípade odkazuje všeobecné pravidlo 3 písm. b) KN na všeobecné pravidlo 3 písm. c) KN.

100. Podľa všeobecného pravidla 3 písm. c) KN, ak sa tovar nemôže zaradiť podľa pravidiel 3 písm. a) alebo písm. b) KN, zaradí sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú v rámci KN do úvahy [48].

101. Uplatnením tohto pravidla sa musia atramentové kartridže zaradiť do položky 8473 KN.

102. Pri zaraďovaní do podpoložiek prichádza do úvahy len zaradenie do podpoložky 8473 30 90 KN.

47 — Pozri rozsudky Turbon International, už citovaný v poznámke pod čiarou 3, bod 26; z 10. mája 2001, VauDe Sport, C-288/99, Zb. s. I-3683, bod 25, a z 21. júna 1988, Sportex, 253/87, Zb. 3351, bod 8.

48 — Pozri bod 5 týchto návrhov.

V — Návrh

103. Na základe vyššie uvedených úvah navrhujem, aby Súdny dvor odpovedal na prejudiciálnu otázku položenú Hessisches Finanzgericht takto:

Prílohu I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1734/96 z 9. septembra 1996, sa má vykladať v tom zmysle, že atramentové kartridže, o ktoré ide vo veci samej, pozostávajúce z plastovej nádoby, penového materiálu, kovovej sieťky, tesnení, pečatnej fólie, lepiaceho štítka, atramentu a obalového materiálu, ktoré vzhľadom na kartridž, ako aj vzhľadom na atrament môžu byť použité výlučne v tlačiarni s rovnakými vlastnosťami ako atramentové tlačiarne značky Epson Stylus Color, musia byť zaradené do podpoložky 8473 30 90 kombinovanej nomenklatúry.